

## TERMENII SI CONDITIILE CAMPANIEI PROMOTIONALE

### *Programul Rabla incepe cand vrei tu!*

#### **1. Organizatorul campaniei promotionale si termenii si conditiile**

- 1.1. Organizatorul campaniei promotionale *Programul Rabla incepe cand vrei tu!* (denumita in continuare „Campania”) este Porsche Romania SRL (denumita in continuare „Porsche” sau “Organizatorul”), societate avand sediul social in Bd Pipera nr. 2, Voluntari, jud Ilfov, inregistrata la Oficiul Registrului Comertului Bucuresti sub nr. J23/196/2004, cod unic de inregistrare 9997007, reprezentata legal de domnul Brent Valmar si domnul Geisler Elmar, in calitate de administratori.
- 1.2. Campania se va desfasura in conformitate cu prevederile prezentilor termeni si conditii (denumiti in continuare „Termeni si Conditii”), acestia fiind obligatorii pentru toti Participantii, astfel cum acestia sunt definiti in Sectiunea 3. Beneficiile acordate in cadrul acestei Campanii trebuie sa fie valorificate in conformitate cu prevederile prezentilor Termeni si Conditii, in caz contrar acestea nemaifiind datorate de catre Organizator.
- 1.3. Aceasta este o campanie promotionala sustinuta de Organizator si **nu este desfasurata prin programul Rabla derulat de Ministerul Mediului, Apelor si Padurilor prin Administratia Fondului pentru Mediu (Programul de stimulare a innoirii parcului auto national)**, astfel ca nu sunt aplicabile conditiile de eligibilitate determinate in cadrul respectivului program, ci doar conditiile determinate prin acesti Termeni si Conditii.
- 1.4. Termenii si Conditii sunt pregatiti si vor fi facuti publici conform legislatiei aplicabile in Romania fiind disponibili oricarui solicitant, pe perioada de desfasurare a Campaniei, in format digital, pe site-ul dedicat Campaniei, [www.oferte.volkswagen.ro/voucher](http://www.oferte.volkswagen.ro/voucher).

Mai multe detalii cu privire la desfasurarea Campaniei si beneficiile acesteia pot fi obtinute de la distribuitorii Volkswagen participanti in Campanie. Toti distribuitorii Volkswagen din Romania participa la Campanie. Organizatorul isi rezerva dreptul de a modifica Termenii si Conditii de desfasurare a Campaniei pe parcursul desfasurarii Campaniei, aceste modificari urmand a intra in vigoare de la data publicarii acestora pe site-ul [www.oferte.volkswagen.ro/voucher](http://www.oferte.volkswagen.ro/voucher).

#### **2. Aria de desfasurare si perioada Campaniei**

- 2.1. Campania se va desfasura pe intreg teritoriul Romaniei, in mediul online prin intermediul site-ului [www.oferte.volkswagen.ro/voucher](http://www.oferte.volkswagen.ro/voucher), urmand ca reducerea comerciala (echivalentul voucherului/elor) sa fie valorificata la momentul incheierii unui contract de vanzare-cumparare cu unul dintre distribuitorii Volkswagen autorizati in reseaua Organizatorului care participa la aceasta Campanie si pe care Participantul l-a selectat.
- 2.2. Campania se desfasoara incepand cu data de 2 februarie 2021 si este desfasurata in limita stocului disponibil al distribuitorilor autorizati Volkswagen participanti la aceasta Campanie, astfel ca pentru a afla detalii cu privire la disponibilitate, va rugam sa va adresati acestora. Aceste vouchere de reducere pot fi aplicate doar pentru achizitionarea autovehiculelor marca Volkswagen participante la Campanie si deja aflate in stocul distribuitorilor la data initierii acestei Campanii, iar nu pentru autovehicule solicitate de client la comanda si care nu exista pe stocul distribuitorilor.
- 2.3. Aceasta Campanie este desfasurata in conformitate cu prevederile Ordonantei Guvernului nr. 99/2000 privind comercializarea produselor si serviciilor de piata, astfel cum a fost republicată, cu modificările ulterioare.

#### **3. Dreptul de participare la Campanie**

- 3.1. Campania se adreseaza tuturor persoanelor fizice, care au implinit varsta de 18 ani pana la data de 2 februarie 2021, data initierii acestei Campanii, cu domiciliul/resedinta in Romania ori persoane juridice infiintate in mod legal in conformitate cu legile din Romania si care accepta acesti Termeni si Conditii (denumite in continuare „Participanti”).
- 3.2. Participarea la aceasta Campanie presupune cunoasterea si acceptarea integrala, expresa si neechivoca a prezentilor Termeni si Conditii de catre toti Participantii la Campanie.

#### 4. Mecanismul Campaniei

- 4.1. In cadrul Campaniei, Participantul poate beneficia de echivalentul a 1, 2 sau 3 vouchere de reducere la achizitionarea unuia dintre autovehiculele marca Volkswagen participante la Campanie, in functie de modelul autovehiculului Volkswagen ales, aflate in stocul distribuitorilor la data initierii acestei Campanii. **Un voucher aduce o reducere de 1.326 Euro (TVA inclus)**, acesta avand o valoare similara primei de casare acordata in cadrul programului Rabla derulat de Ministerul Mediului, Apelor si Padurilor prin Administratia Fondului pentru Mediu (Programul de stimulare a innoirii parcului auto national). **Pentru acordarea voucherelor in cadrul Campaniei nu este necesara casarea sau predarea catre Organizator sau catre distribuitorii participanti la Campanie a niciunui autovehicul de catre Participant.**
- 4.2. Autovehiculele Volkswagen incluse in Campanie in legatura cu care poate fi acordata o reducere in echivalentul a pana la 3 vouchere sunt urmatoarele:
  - 4.2.1. Volkswagen Polo – se acorda 1 voucher de reducere;
  - 4.2.2. Volkswagen T-Cross – se acorda 1 voucher de reducere;
  - 4.2.3. Volkswagen T-Roc – se acorda 1 voucher de reducere;
  - 4.2.4. Volkswagen Tiguan Facelift – se acorda 2 vouchere de reducere;
  - 4.2.5. Volkswagen Passat – se acorda 2 vouchere de reducere; exceptie face modelul Passat Advance, acesta nu este vizat de aceasta promotie.
  - 4.2.6. Volkswagen Arteon – se acorda 3 vouchere de reducere;
  - 4.2.7. Volkswagen Tiguan Allspace – se acorda 3 vouchere de reducere.
- 4.3. Aplicarea voucherului/voucherelor de reducere este efectuata de catre distribuitorii din reseaua Volkswagen participanti la Campanie la incheierea unui contract de vanzare cumparare a unuia dintre autovehiculele Volkswagen mentionate la Sectiunea 4.2. de mai sus, pe durata desfasurarii Campaniei. Aplicarea reducerii va fi la cursul de schimb valutar utilizat de distribuitor in ziua achizitiei autovehiculului. Reducerea reprezentata de voucher va putea fi aplicata pe intreaga perioada de desfasurare a Campaniei.
- 4.4. Oferta de pret pentru autovehiculele Volkswagen poate fi obtinuta de la distribuitorii din reseaua Volkswagen participanti la Campanie si poate include orice alte beneficii acordate de distribuitor in baza politicii proprii. Toate preturile mentionate de catre Organizator pe site-ul sau [www.oferte.volkswagen.ro/voucher](http://www.oferte.volkswagen.ro/voucher) sunt preturi recomandate si includ TVA. Pretul final de vanzare este stabilit de distribuitor in baza propriei politici comerciale, astfel ca poate fi diferit fata de pretul recomandat de vanzare, iar Participantii se vor adresa distribuitorului cu care doresc sa incheie contractul de vanzare cumparare al autovehiculului. In acest sens, pentru a participa la Campanie, Participantii au posibilitatea fie sa completeze formularul de contact de pe site-ul [www.oferte.volkswagen.ro/voucher](http://www.oferte.volkswagen.ro/voucher), prin care sa selecteze distribuitorul care sa le transmita oferta de pret si disponibilitate pentru autovehiculele incluse in Campanie, fie de a lua legatura cu distribuitorul dorit prin alte mijloace (spre exemplu, prin deplasarea la sediul distribuitorului). Site-ul [www.oferte.volkswagen.ro/voucher](http://www.oferte.volkswagen.ro/voucher) are un rol informativ si nu permite efectuarea achizitiei prin intermediul sau.

- 4.5. Aceste vouchere de reducere reprezinta sustinerea oferita Participantului de catre Organizator si nu sunt prime de casare acordate din Fondul pentru mediu in cadrul programului Rabla (derulat de Ministerul Mediului, Apelor si Padurilor prin Administratia Fondului pentru Mediu - Programul de stimulare a innoirii parcului auto national) in schimbul predarii spre casare a unui autovehicul uzat.
- 4.6. Este permisa achizitionarea mai multor autovehicule in Campanie de catre un Participant.
- 4.7. Numarul total al voucherelor de reducere acordate in cadrul Campaniei de catre Organizator nu este limitat la un anumit numar, insa utilizarea acestora este limitata la stocul disponibil de autovehicule Volkswagen incluse in Campanie detinut de distribuitorii autorizati Volkswagen participanti in Campanie la data initierii acestei Campanii. Astfel, pentru a primi oferta cu privire la autovehiculul de care sunteti interesat, va rugam sa va adresati distribuitorilor autorizati Volkswagen.
- 4.8. Participantii la Campanie nu au posibilitatea de a primi contravaloarea in bani sau in alte bunuri a voucherului. Utilizarea voucherului in vederea achizitionarii unui alt autovehicul decat cele marca Volkswagen incluse in Campanie (conform Sectiunii 4.2 de mai sus ) nu este permisa.
- 4.9. Echivalentul voucherelor de reducere va fi aplicat de catre distribuitorul autorizat Volkswagen in beneficiul Participantului la incheierea unui contract de vanzare a unui autovehicul inclus in Campanie, nefiind transmis un voucher fizic sau electronic in cadrul Campaniei. Valoarea unui voucher reprezinta reducerea de care va beneficia fiecare Participant la achizitia unui autovehicul inclus in Campanie. Reducerea va fi acordata tuturor Participantilor care indeplinesc conditiile din acesti Termeni si Conditii.
- 4.10. Voucherele de reducere acordate de Organizator in Campanie pot fi cumulate cu orice alte reduceri acordate si stabilite in baza propriilor politici comerciale de catre distribuitorii autorizati Volkswagen participanti la Campanie.
- 4.11. Organizatorul isi rezerva dreptul de a elimina din Campanie din cauza nerespectarii Termenilor si Conditiiilor a oricarui Participant care incearca sub orice forma fraudarea sistemului de participare la Campanie.

## **5. Raspunderea Organizatorului**

- 5.1. Organizatorul nu va fi raspunzator pentru nerespectarea de catre Participant a oricareia dintre conditiile prevazute anterior ce determina imposibilitatea de a participa la Campanie si de a incheia contractul de vanzare-cumparare pentru autovehiculele din Campanie, astfel cum Organizatorul nu este raspunzator pentru stocurile de autovehicule detinute de distribuitorii autorizati participanti la Campanie.
- 5.2. Organizatorul nu va fi tinut raspunzator pentru niciun prejudiciu, suferit de catre Participant, indiferent de natura acestor prejudicii, suferite din momentul valorificarii voucherelor de reducere.
- 5.3. Organizatorul nu este raspunzator de erorile de conectare cu site-ul web [www.oferte.volkswagen.ro/voucher](http://www.oferte.volkswagen.ro/voucher), incluzand dar fara a se limita la probleme de ordin tehnic sau probleme tehnice independente de vointa Organizatorului, pierderile, intarzierile sau orice alte probleme de participare la Campanie, cauzate de erori pe site-ului web sau de furnizorul de Internet sau de conexiunea la Internet a persoanei care doreste sa participe la Campanie.

## **6. Prelucrarea datelor cu caracter personal**

- 6.1. Porsche, in calitate de operator de date, se obliga sa respecte prevederile Regulamentului Uniunii Europene 2016/679 privind protectia datelor cu caracter personal pe durata derularii Campaniei si ulterior. Astfel, Porsche se angajeaza sa pastreze confidentialitatea datelor personale ale

persoanelor vizate ce participa la Campanie si sa le utilizeze conform Termenilor si Conditiiilor si legislatiei in vigoare.

- 6.2. Porsche informeaza persoanele vizate cu privire la prelucrarea datelor lor cu caracter personal in scopul derularii prezentei Campanii, in special prin acesti Termeni si Conditii pusi la dispozitia acestora in forma prevazuta la Sectiunea 1.4 de mai sus, dar si prin [Politica de confidentialitate](#) a Porsche – sectiunile relevante precum, al treilea paragraf al sectiunii 5.
- 6.3. Prin participarea la aceasta Campanie, Participantii confirma faptul ca au luat cunostinta si accepta integral, expres si neechivoc prezenti Termeni si Conditii. In scopul organizarii Campaniei, inclusiv executarea drepturilor si obligatiilor Organizatorului, participarea la Campanie, utilizarea voucherelor de reducere, solutionarea contestatiilor, Organizatorul prelucreaza datele puse la dispozitie de catre Participanti prin utilizarea formularului de contact, in baza unui temei contractual, reprezentat de Termenii si Conditiiile Campaniei. Tot in baza aceluasi temei, Organizatorul poate prelucra datele Participantilor pentru asigurarea inexistentei unor actiuni sau participari frauduloase sau contrare Termenilor si Conditiiilor si legislatiei in vigoare.
- 6.4. In masura in care veti consimti in mod expres la aceasta, datele dumneavoastra cu caracter personal vor fi prelucrate de catre distribuitorul selectat de dumneavoastra pe site-ul web pentru a va prezenta oferta disponibila cu privire la autovehiculul Volkswagen dorit, prin canale de comunicare selectate de dumneavoastra (telefon sau e-mail). De asemenea, in cazul in care veti consimti la aceasta puteti fi contactat telefonic din partea Porsche de catre un operator de call center pentru a va fi validate datele de contact.
- 6.5. Datele personale prelucrate de Organizator, in masura in care Participantul utilizeaza formularul de contact de pe site-ul [www.oferte.volkswagen.ro/voucher](http://www.oferte.volkswagen.ro/voucher), sunt: numele, prenumele, adresa de e-mail. Furnizarea numarului de telefon este optionala, daca doriti sa fiti contactat in aceasta modalitate. Refuzul oferirii tuturor datelor cu caracter personal obligatorii solicitate in scopurile anterior mentionate va impiedica sa participati la Campanie si, respectiv, sa beneficiati de reducerea oferita prin vouchere la achizitionarea unui autovehicul inclus in Campanie.
- 6.6. Datele cu caracter personal colectate in cadrul acestei Campanii prin utilizarea formularului de contact ori pentru solutionarea unor eventuale solicitari/incidente in legatura cu Campania nu vor fi dezvaluite catre terti, cu exceptia imputernicitorilor (spre exemplu operatorul de call center, agentia care asigura gazduirea platformei si furnizarea serviciilor de marketing) si a altor parteneri contractuali, precum distribuitorii autorizati Volkswagen ai Organizatorului selectati de dvs. in vederea prezentarii ofertei de produse si pret si/sau in vederea incheierii contractului de vanzare-cumparare a autovehiculului selectat, precum si a cazurilor in care Organizatorul trebuie sa respecte obligatiile impuse de legislatia in vigoare, care impun transmiterea anumitor date catre autoritati si institutii publice. Odata ce ati completat formularul de contact, distribuitorul selectat de dvs va primi informatiile relevante cu privire la autovehiculul de care sunteti interesat. In masura in care doriti, puteti fi contactat prin telefon sau/si e-mail de catre distribuitorul autorizat selectat de dvs. pentru a va transmite oferta cu privire la autovehiculul selectat de dvs. Aceste date vor fi utilizate strict in scopul derularii Campaniei si a acordarii beneficiilor pe teritoriul Romaniei.
- 6.7. Datele cu caracter personal ale Participantilor (persoane vizate) vor fi stocate doar pe perioada de timp necesara pentru atingerea scopurilor de prelucrare expuse mai sus, cu respectarea in acelasi timp a cerintelor legale in vigoare, respectiv pe perioada derularii Campaniei si acordarii reducerii aferente voucherelor catre Participanti, inclusiv pe o durata de 3 ani. In cazul in care, dupa expirarea duratei stabilite, Organizatorul va dori prelucrarea datelor cu caracter personal ale Participantilor in alte scopuri, Organizatorul ii va informa in mod corespunzator in acest sens pe acestia si va obtine consimtamantul acestora, daca prelucrarea ulterioara se va intemeia pe acesta.

6.8. In contextul prelucrării datelor cu caracter personal ale Participanților, aceștia au următoarele drepturi:

a) Dreptul de acces la datele cu caracter personal prelucrate: Participanții au dreptul de a obține confirmarea faptului că datele cu caracter personal ale acestora sunt sau nu prelucrate și, în caz afirmativ, de a avea acces la tipul de date cu caracter personal și condițiile în care sunt prelucrate, prin adresarea unei cereri în acest sens către Organizator;

b) Dreptul de a solicita rectificarea sau ștergerea datelor cu caracter personal: Participanții au posibilitatea de a solicita, prin adresarea unei cereri în acest sens către Organizator, rectificarea datelor cu caracter personal inexacte, completarea datelor incomplete sau ștergerea datelor cu caracter personal în cazul în care (i) datele nu mai sînt necesare în scopul inițial (și nu există un nou scop legal), (ii) temeiul juridic al prelucrării este consimțământul – persoana vizată își reține consimțământul și nu există alt temei legal pentru prelucrarea datelor, (iii) Participanțul își exercită dreptul de a se opune, iar Organizatorul nu are motive legitime care să prevaleze pentru a continua prelucrarea, (iv) datele au fost prelucrate ilegal, (v) ștergerea este necesară pentru conformarea cu legislația UE sau legislația română;

c) Dreptul de a solicita restricționarea prelucrării: Participanții au dreptul de a obține restricționarea prelucrării în cazurile în care: (i) consideră că datele cu caracter personal prelucrate sînt inexacte, pentru o perioadă care să permită Organizatorului să verifice exactitatea datelor cu caracter personal; (ii) prelucrarea este ilegală, însă Participanțul nu dorește ștergerea datelor cu caracter personal, ci restrângerea utilizării acestor date; (iii) în cazul în care Organizatorul nu mai are nevoie de datele cu caracter personal ale Participanțului în scopurile menționate mai sus, însă acesta are nevoie de date pentru a constata, exercita sau apăra un drept în instanță sau (iv) Participanțul s-a opus prelucrării, pentru intervalul de timp în care este necesară verificarea măsurii în care temeiurile legitime ale Organizatorului prevalează asupra drepturilor Participanțului;

d) Dreptul de a se opune cu privire la prelucrarea datelor, în considerarea situației particulare în care va aflați, atunci când prelucrarea se bazează pe interesul legitim al Organizatorului, precum și de a vă opune în orice moment prelucrării în scopuri de marketing, inclusiv crearea de profiluri;

e) Dreptul de a nu face obiectul unei decizii bazate exclusiv pe prelucrare automatizată, inclusiv crearea de profiluri, care produce efecte juridice care privesc persoana vizată sau o afectează pe aceasta în mod similar într-o manieră semnificativă;

f) Dreptul la portabilitatea datelor, însemnând dreptul de a primi datele cu caracter personal pe care Participanții le-au furnizat Organizatorului într-o formă structurată, utilizată în mod curent și care poate fi citită automat, precum și dreptul de a transfera respectivele date către un alt operator, în cazul în care prelucrarea are la bază consimțământul sau executarea unui contract și se realizează prin mijloace automate;

g) Dreptul de a vă reține consimțământul cu privire la prelucrare, atunci când prelucrarea are la bază consimțământul, fără a afecta legalitatea prelucrării efectuate până în momentul respectiv;

Drepturile de mai sus pot fi exercitate în orice moment. Pentru exercitarea acestor drepturi, vă încurajăm să adresați o solicitare în scris, datată și semnată sau în format electronic către [protectiadatelor@porsche.ro](mailto:protectiadatelor@porsche.ro).

h) Dreptul de a depune o plângere la Autoritatea de Protecție a Datelor (ANSPDCP) și dreptul de a vă adresa instanțelor de judecată competente.

## 7. Forta majora

7.1. Pentru scopul acestor Termeni și Condiții, forta majora înseamnă orice eveniment care nu poate fi controlat, remediat sau previzionat de către Organizator și a cărui apariție îl pune pe acesta din

urma in imposibilitatea de a-si indeplini obligatiile asumate prin Termeni si Conditii. In categoria acestor evenimente sunt incluse, fara a se limita la acestea: razboaie, incendii, inundatii, greve si blocaje, cutremure, alte catastrofe de orice fel, precum si orice reglementare care poate interzice sau modifica Termenii si Conditile.

- 7.2. Daca o situatie de forta majora impiedica sau intarzie total sau partial executarea Termenilor si Conditilor si continuarea campaniei, Organizatorul va fi exonerat de raspunderea privind indeplinirea obligatiilor sale pentru perioada in care aceasta indeplinire va fi impiedicata sau intarziata, conform art.1351 si 1557 C.civ. Organizatorul, daca invoca forta majora, este obligat sa comunice Participantilor la Campanie existenta acesteia in termen de 5 zile lucratoare de la aparitia cazului de forta majora.

## **8. Litigii si fraude**

- 8.1. In cazul unor neintelegeri aparute intre Organizator si Participantii la Campanie, acestea vor fi solutionate pe cale amiabila. Daca nu este posibila rezolvarea neintelegerilor pe cale amiabila, partile implicate vor inainta problema spre solutionare instantelor judecatoresti romane competente.
- 8.2. Organizatorul este indreptatit sa ia toate masurile necesare in caz de tentativa de fraudare a acestei Campanii, a sistemului, abuz sau orice alte tentative care ar putea afecta imaginea sau costurile acestei Campanii.
- 8.3. In cazul in care sunt identificate persoane care au influentat sau care au facilitat anumiti Participanti pentru a beneficia de suportul acordat in Campanie in detrimentul altora, Organizatorul isi rezerva dreptul de a cere urmarirea in instanta a respectivelor persoane, pe baza dovezilor existente.

**Data: 01 martie 2021**